

HÆGER



**Sandwich Maker / Tostadeira
Sandwichera / Croque-monsieur**



Zammy

SM-75G.004A / SM-75T.005A

Zammy Plus

SM-75M.006A

CE RoHS

**User instructions / Instruções de uso
Instrucciones de uso / Mode d'emploi**



SM-75G.004A



SM-75T.005A

SM-75M.006A



CAUTION : Hot surface
ATENÇÃO: Superfície quente
ATENCIÓN: Superficie caliente
ATTENTION : Surface chaude

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Keep these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended use

The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.

General Safety Instructions

- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room, you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead must be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only

by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.

- Use only original spare parts.
- ***To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.***
- ***Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!***

Special Safety Information's

- ***Do not touch the hot parts of the device. If necessary, you should use an oven cloth and hold the device only by the handle or the recessed grip.***
- Do not operate the device with an external timer or separate remote-control system.
- Place the unit on a flat and heat-resistant surface. In the case of sensitive surfaces please place a heat-resistant board under the device.
- To prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around!
- Do not move the device when it is working.
- Beware of any steam coming out of the sides of the device during the baking process and when opening the baking surfaces. Danger of burns!
- ***Bread is combustible. Therefore, the device should never be used near or below curtains and other combustible materials!***
- Please ensure that the mains lead does not enter in contact with the hot sections of the device.

- Allow the device to cool down before cleaning it and putting it away.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** unless they are older 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Electrical connection

1. Check whether the mains voltage that you want to use matches the one of the device. You will find the information about this on the type plate.
2. Insert the plug in a duly installed protective contact socket. The red control lamp will light up.

Instructions for use

Before you make the first sandwiches for consumption:

- Remove any packaging that is still present. Unwind the mains lead completely.
- Clean the housing and the baking surfaces with a damp cloth.

Non-stick coating

- Lightly grease the baking surfaces before the unit is used for the first time.
- Use the appliance for about 10 minutes with the toasting surfaces closed.
- Remove the mains plug from the socket and allow the device to cool down.
- Bake 3–4 sandwiches as a test.

NOTE:

- Any smoke or smells produced during this procedure are normal. Please ensure sufficient ventilation.
- Do not eat the first sandwich.
- After the device has cooled down, wipe the baking surfaces off with a paper towel.

Using the unit

1. Plug the sandwich toaster into the mains. The red control lamp comes on to show that the sandwich toaster is operational. Close the sandwich toaster, and lock it with the closing tab.
2. Place the sliced bread and filling ingredients on a clean dry surface.
3. Spread a thin layer of butter on the outside of the bread to keep it from sticking to the hot plates.
4. Prepare the sandwiches to your liking.
5. After a few minutes, the green control lamp goes on to show that the sandwich toaster has reached the correct temperature.
6. Insert the sandwiches, close the sandwich toaster, and lock it with the closing tab. Wait around three minutes for them to be perfectly toasted.

NOTE:

- The green control lamp switches on and off during baking in order to maintain the baking temperature.
- The baking time depends on your individual taste. The longer the sandwiches remain in the device, the greater the level of browning.
- The baking section should always be closed in the intervals between baking.
- Open the lid catch carefully and then fold up the lid.
- Remove the toasted sandwiches with a wooden fork or similar item.

CAUTION:

Do not use pointed or sharp objects to avoid damaging the coating of the baking surfaces.

Switching Off

If you would like to interrupt operation or switch the device off, remove the plug from the socket. The red control lamp goes off.

Cleaning and Maintenance

WARNING:

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.
- Do not immerse the device in water! It could result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Baking Surfaces

- Remove any food residues while they are still warm with a damp cloth or paper towel.
- Wash off the baking surfaces with a soft sponge and soapy water; then wipe with clean water and dry thoroughly with a soft cloth. After drying please apply a thin film of edible oil to the surface.

Housing


- Clean the housing after use with a slightly damp cloth.

Technical Data

Model: SM-75G.004A / SM-75T.005A / SM-75M.006A
Power supply:..... 220-240V~, 50-60Hz
Power consumption:..... 750W
Protection class: I

Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

-  - electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal – Environment policy

Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before disposal, make the appliance unusable by cutting off the power cable.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Guarantee

This unit is covered by a 24 months (*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as by the use of batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(*) Only for European Union countries

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

Uso adequado

Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar direta, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da Tomada.

Instruções gerais de segurança

- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho não deveser funcionar sem vigilância. Ao se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se verificar um dano, Não utilize o aparelho.
- Não tente reparar o aparelho, contacte um técnico qualificado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma

qualidade. Tal devera ser efetuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.

- Utilize apenas acessórios de origem.
- ***Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.***
- ***AVISO! Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. Perigo de asfixia!***

Instruções espaciais de segurança

- Não toque as partes quentes do aparelho. Se for necessário utilize uma luva e toque o aparelho apenas nas pegas.
- Não coloque o aparelho em funcionamento ligado a um relógio programador externo ou a um sistema de comando remoto separado.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor. No caso de superfícies sensíveis, coloque uma placa à prova do calor por baixo do aparelho.
- Para se evitar uma acumulação de calor, não coloque o aparelho diretamente por baixo de um armário. Assegure-se que existe espaço livre suficiente à volta.
- Não mova o aparelho em funcionamento.
- Tenha cuidado com o vapor emergente dos lados durante a cozedura e ao abrir as superfícies de cozedura. Existe o perigo de queimadura!
- O pão pode arder. Por isso não se deverá utilizar nunca o aparelho nas proximidades de cortinas e outros materiais inflamáveis, nem por baixo dos mesmos!

- Tome cuidado para que o fio não toque nas partes quentes do aparelho.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o limpar e guardar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os riscos envolvidos.
- **As crianças** não devem brincar com o aparelho.
- Qualquer limpeza e ou manutenção não deve ser feito por crianças a não ser que tenham idade superior a 8 anos e sejam supervisionados.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Ligação à eletricidade

1. Verificar se a tensão de alimentação que pretende utilizar corresponde ao do aparelho. Encontra essa informação na placa de identificação localizada na parte inferior do aparelho.
2. Insira a ficha numa tomada elétrica devidamente instalada. A lâmpada de controlo vermelha ficará acesa.

Instruções de utilização

Antes de fazer as sandes para o consumo:

- Remova qualquer embalagem que ainda esteja presente. Desenrole completamente o cabo de alimentação.
- Limpe o aparelho e as superfícies de tostagem com um pano húmido.

Revestimento antiaderente

- Untar ligeiramente as superfícies de cozedura antes de se usar o aparelho pela primeira vez.
- Por o aparelho a funcionar, com as superfícies de tostagem fechadas, durante aprox. 10.

- Retire a ficha da tomada e deixe arrefecer o aparelho.
- Toste 3 – 4 sandes à experiência.

NOTA:

- Qualquer fumaça ou cheiros produzidos durante este procedimento são normais. Por favor, garanta uma ventilação suficiente.
- Não coma as primeiras sandes.
- Depois de o aparelho arrefecer, limpe as superfícies de tostagem com um pano de papel.

Utilização do aparelho

1. Ligue a sandwicheira à rede. A luz piloto vermelho acende-se, indicando que a sanduíche está em funcionamento. Feche a sandwicheira e aperte o fecho.
2. Coloque à sua disposição pão de forma e os ingredientes que vai utilizar no recheio.
3. Aplique uma camada fina de manteiga na parte exterior das fatias para evitar que, em contacto com as placas quentes, estas se peguem.
4. Prepare as sanduíches ao seu gosto.
5. Decorridos uns minutos, a luz piloto verde acende-se indicando que a sandwicheira atingiu a temperatura adequada.
6. Coloque as sanduíches, baixe a tampa superior e feche a tampa. Espere cerca de três minutos para que a sanduíche fique perfeita.

NOTA:

- A lâmpada piloto verde, ligar-se-á e apagar-se-á durante o funcionamento, a fim de manter a temperatura necessária.
- O tempo de cozedura depende do gosto individual. Quanto mais tempo as sanduíches ficarem no aparelho, mais intensa será a tostagem.
- Durante os intervalos, deixar o aparelho fechado.
- Abra cuidadosamente o dispositivo de bloqueio da tampa e levante a tampa de seguida.
- Retire as tostas com um garfo de madeira ou utensílio idêntico.

ATENÇÃO: Não utilize objetos aguçados ou cortantes, para que o revestimento não seja danificado.

Cancelar o funcionamento

Se desejar concluir ou cancelar o funcionamento do aparelho, retire a ficha da tomada. A luz vermelha de controlo apaga-se.

Limpeza e Manutenção

AVISO:

- Antes de proceder a limpeza do aparelho, retire sempre a ficha da tomada e espere até que o aparelho arrefeça.
- Não mergulhe o aparelho em água! Isto poderá resultar num choque elétrico ou incêndio.

ATENÇÃO:

- Não utilize escovas de arame, nem outros objetos semelhantes.
- Não use detergentes corrosivos nem abrasivos.
- Não imergir, de forma alguma, o aparelho em água para o lavar.

Superfícies de tostagem

- Remova os restos da comida enquanto as placas estão quentes, usando um pano húmido ou papel de cozinha.
- Lave as superfícies de tostagem com uma esponja macia e com água com detergente suave, e passe por cima com água limpa e enxugue cuidadosamente com um pano macio. Logo que estejam secas, untá-las com um pouco de óleo vegetal.

Exterior

Limpe as partes exteriores depois da utilização com um pano ligeiramente húmido.

Características técnicas

Modelo:..... SM-75G.004A / SM-75T.005A / SM-75M.006A
Alimentação da corrente: 220-240V~, 50-60Hz
Consumo de energia:..... 750 W
Categoria de proteção:..... I

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Diretiva RoHS e respetivas alterações 2011/65/CE

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Eliminação – Política ambiental

Embalagem



A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



O símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respetivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Antes da eliminação, torne o aparelho inutilizável cortando o cabo de alimentação. Respeite as normas locais relativas à eliminação de resíduos e entregue-o nos devidos centros de escoamento. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Garantia

O importador garante este produto por um período de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(*) apenas para países da União Europeia

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto Haeger.

Haeger productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

Uso adecuado

Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.

Indicaciones generales de seguridad

- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.

- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- ***Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.***
- ***¡AVISO! No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!***

Indicaciones especiales de seguridad

- ***No entre en contacto con las piezas calientes del aparato. Dado el caso, utilice un agarrador y coja el aparato solamente por el mango, es decir la cavidad del mango.***
- No accione el aparato por un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- Coloque el equipo sobre una superficie plana y resistente al calor. En superficies sensibles se ruega colocar una placa resistente al calor por debajo.
- Para evitar acumulación de calor, no coloque el equipo directamente debajo de un armario. Proveer de suficiente espacio libre.
- No mueva el aparato al estar en funcionamiento.
- Durante el proceso de cocción y al abrir las superficies de cocción tenga cuidado con el vapor que sale por los lados. ¡Existe el peligro de quemaduras!

- ***Pan es inflamable. ¡Por ello, no se debe utilizar el aparato en la cercanía o debajo de cortinas y otros materiales inflamables!***
- Tenga atención que el cable de red no entre en contacto con las piezas calientes del aparato.
- Antes de limpiar y guardar el aparato deje que se enfríe.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Conexión eléctrica

1. Compruebe que la tensión de corriente que vaya a usar coincida con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificadora.
2. Introduzca la clavija de red en una caja de enchufe de contacto de protección e instalada por la norma. Se encenderá el testigo rojo y verde.

Instrucciones para el uso

Antes de preparar los primeros sándwiches para su consumición.

- Retire el embalaje, en caso de que haya. Desenrolle por completo el cable de red.
- Limpie la carcasa y las superficies de cocción con un paño húmedo.

Recubrimiento antiadherente

- Engrasar ligeramente las planchas de horneado antes de usarse la primera vez.
- Utilice el aparato unos 10 minutos con las caras de cocción cerradas.
- Retire la clavija de red de la caja de enchufe y deje que se enfríe el aparato.
- Prepare a prueba 3 – 4 sándwiches.

NOTA:

- La leve generación de humo y de olor es en este proceso normal. Debería preocuparse de tener suficiente aireación.
- No coma los primeros sándwiches.
- Después de haberse enfriado el aparato, limpie las superficies de cocción con rollo de cocina.

Uso del aparato

1. Conecte la sandwichera a la red. El piloto luminoso de color rojo se encenderá, indicando que la sandwichera está en funcionamiento. Cierre la sandwichera y accione la pletina de cierre.
2. Disponga de pan de molde y de los ingredientes para el relleno sobre una mesa seca y limpia.
3. Aplique una fina capa de mantequilla a las caras exteriores de los panes para evitar que se peguen al contacto con las placas calientes.
4. Prepare los sándwiches a su gusto.
5. Transcurridos unos minutos, el piloto luminoso de calentamiento verde se encenderá, indicando que la sandwichera ha alcanzado la temperatura adecuada.
6. Introduzca los sándwiches, cierre la sandwichera y accione la pletina de cierre. Espere unos tres minutos aproximadamente para su perfecta elaboración.

NOTA:

- La lámpara de control verde se apaga y se enciende durante el proceso de cocción, para mantener la temperatura de cocción.
- El tiempo de cocción depende del gusto personal. Cuanto más tiempo estén los sándwiches en el aparato, más intenso será el dorado.
- Las planchas de horneado deben permanecer durante las pausas siempre cerradas.
- Abra con cuidado el cierre de la tapadera levante la tapadera.
- Retire las tostadas con un tenedor de madera o algo similar.

ATENCIÓN:

No utilice objetos agudos o que corten, para que no se dañe el recubrimiento con capas de las zonas de tostar.

Finalizar el funcionamiento

Si desea suspender es decir interrumpir el funcionamiento, retire la clavija de la caja de enchufe. La lámpara de control roja se apaga.

Limpieza

ATENCIÓN:

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.
- No sumerja el dispositivo en agua. Podría provocar una electrocución o incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.

Superficies de cocción

- Retire los restos de comida todavía en estado caliente. Haga uso de un paño húmedo o de un trozo de papel.
- Las superficies de cocción se limpian con una esponja suave y agua jabonosa, después pase una mano de agua clara y seque a fondo las superficies con un paño suave. Después de haberla secado, unte una capa fina de aceite de mesa.

Carcasa

- Después del uso limpie la carcasa con un paño levemente humedecido.

Datos técnicos

Modelo:..... SM-75G.004A / SM-75T.005A / SM-75M.006A

Suministro de tensión: 220-240V~, 50-60Hz

Consumo de energía: 750W

Clase de protección: I

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS y sus modificaciones 2011/65/EU

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

Disposición – La política ambiental

Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

■ Para su eliminación, inutilice el aparato cortando el cable de alimentación.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales locales y entréguelo en un centro de reciclaje. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo con su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(*) Solo para países de la Unión Europea

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit Haeger.

Les produits Haeger sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Usage conforme

N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.

Conseils généraux de sécurité

- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- **Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.**
- **AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques

- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil. En cas de besoin, utilisez une manique et saisissez l'appareil sur la poignée voire son creux seulement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Placez l'appareil sur une surface plane résistant à la chaleur. Il est recommandé de placer une plaque résistant à la chaleur sous l'appareil sur les surfaces fragiles.
- Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- Pendant la cuisson et en ouvrant les surfaces de cuisson, veillez à la vapeur qui s'échappe latéralement. Risque de brûlure !

- Le pain est inflammable. Donc, ne jamais utiliser l'appareil à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux inflammables !
- Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Faites refroidir l'appareil avant de le nettoyer et de le ranger.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Branchement électrique

1. Vérifiez que la tension que vous souhaitez utiliser corresponde à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations sur ce sujet sur la plaque signalétique.
2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Le témoin lumineux rouge s'allumera.

Mode d'emploi

Avant de préparer les premiers sandwichs pour la consommation.

- Prière d'enlever l'emballage, s'il y en a. Dérouler entièrement le câble du secteur.
- Nettoyez le boîtier et les surfaces de cuisson avec un chiffon mouillé.

Couche antiadhésive

- Graissez légèrement les plaques de cuisson avant la première utilisation.
- Laissez fonctionner l'appareil env. 10 minutes, en laissant les plaques de cuisson fermées.
- Séparez la fiche du secteur et faites refroidir l'appareil.
- Faites un essai de cuisson avec 3 à 4 sandwiches.

NOTE :

- L'émanation légère de fumée et d'odeurs est alors normale. Veillez à une aération suffisante.
- Ne consommez pas les premiers sandwiches faits avec l'appareil.
- Après avoir fait refroidir l'appareil, essuyez les surfaces de cuisson avec un essuie-tout.

Utilisation de l'appareil

1. Branchez l'appareil. Le voyant de fonctionnement rouge s'allume pour indiquer que l'appareil a été mis en marche.
2. Refermez-le et actionnez le clip de fermeture.
3. Placez sur une table sèche et propre les tranches de pain de mie et les ingrédients de garniture entre deux tranches.
4. Appliquez une fine couche de beurre sur les faces extérieures des tranches de pain afin d'éviter qu'elles ne collent en entrant en contact avec les plaques chaudes.
5. Préparez la garniture des sandwiches à votre goût.
6. Après quelques minutes, le voyant vert s'allume pour indiquer que l'appareil a atteint la bonne température.
7. Introduisez les sandwiches dans l'appareil, refermez-le et actionnez le clip de fermeture. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que les sandwiches soient correctement cuits.

NOTE :

- Pendant la cuisson, le voyant de contrôle vert s'allume et s'éteint en vue de maintenir la température de cuisson.
- Le temps de cuisson dépend du goût de chacun. Plus les sandwiches restent dans l'appareil, plus leur dorage sera prononcé.
- L'appareil doit rester fermé entre les périodes de cuisson.
- Ouvrez délicatement le verrouillage du couvercle, ouvrez ensuite le couvercle vers le haut.
- Enlever les pains grillés à l'aide d'une fourchette en bois ou similaire.

ATTENTION :

N'utilisez jamais d'objets pointus ou coupants, de façon à éviter d'endommager la surface de cuisson de l'appareil.

Pour arrêter l'appareil

Si vous souhaitez arrêter ou interrompre le fonctionnement de l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Le témoin lumineux rouge s'éteint.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ! Cela pourrait créer un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION :

- N'utilisez jamais de brosse métallique ni d'ustensile abrasif.
- N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Surfaces de cuisson

- Retirez les dépôts d'aliment pendant que l'appareil est encore chaud à l'aide d'un torchon humide ou d'une feuille d'essuie-tout.
- Laver les surfaces de cuisson à l'aide d'une éponge souple ou de l'eau savonneuse, rincez à l'eau claire et bien sécher moyennant un chiffon doux. Lorsque l'appareil est sec, imprégnez-le de quelques gouttes d'huile alimentaire.

Châssis

Nettoyer le châssis après l'utilisation à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Données techniques

Modèle :..... SM-75G.004A / SM-75T.005A / SM-75M.006A


Alimentation :..... 220-240V~, 50-60 Hz

Consommation :..... 750W

Classe de protection :.... I

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

-  - La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
 - Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
 - Directive RoHS avec ses modifications 2011/65/UE,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Élimination – La politique environnementale

Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut


Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne



indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

 Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation et remettez l'appareil à un centre de collecte. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)
Tel: +351 21 949 83 02 (Pós-Venda)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haeger.pt
e-mail: comercial@haeger.pt

